

Jiří Rajmund Tretera: České paměti, Dobrodružný život právníka, profesora právnické fakulty a kněze a jeho rodičů v posledních 120 letech

Universum, revue České křesťanské akademie č. 1/2023, s. 45.

Obsáhlá pětisetstránková kniha právníka, který v naší zemi zaváděl studium oboru církevní právo po zhroutilí komunistické totalitě, si opravdu zaslouží podtitul „Dobrodružný život právníka, profesora právnické fakulty a kněze a jeho rodičů v posledních 120 letech“. Paměti totiž zaujmou nikoli pouze právníky, neboť autor ve svém životním příběhu nejen líčí dějiny svého rodu (od druhé poloviny 19. století), ale i provází čtenáře pohnutými dějinami naší země, zvláště dobou komunistické temnoty a polistopadovým vývojem.

Mimo tyto hlavní linie je zajímavý zejména autorův duchovní vývoj: do svých 32 let evangelík, pak od roku 1972 katolík, tajný dominikán, jáhen a kněz. Muž neustále prohlubující svou víru, ke kněžství a řeholnímu životu povoláný díky Chartě 77 jako osobnímu znamení (Chartu mu však jeho duchovní otec nedoporučil podepsat!). Zvědavý právník, který za totalitě nezahálel, ale intenzivně studoval mj. na podzemní univerzitě, plně zúročil svůj talent, znalosti a řádovou duchovní formaci ve svobodných poměrech.

Jako vynikající znalec církevního práva především zavedl tento obor na právnické fakultě Univerzity Karlovy. Výčet jeho aktivit v posledních 30 letech je úžasný: výuka a vědecká činnost na právnické fakultě UK a dalších univerzitách (Brno, Budějovice), zakládání křesťanských škol a výuka náboženství, příprava zákona o navracení klášterů řádům, studium morální teologie a hodegetiky na Katolické teologické fakultě UK, rozsáhlé styky s domácími a zahraničními právními odborníky a řádovými spolubratry, četné přednášky, založení Společnosti pro církevní právo, aktivní kněžská služba po vysvěcení 29. června 1991, misijní činnost, působení u pražského církevního soudu, rozsáhlá publikační činnost (významná kniha *Církevní právo*)...

Čtenář se v knize setká s obrovským množstvím postav, s nimiž přišel P. Rajmund do styku a jež ho ovlivnily; má-li v oblibě memoáry jako žánr a zároveň se zajímá o moderní dějiny, nebude zklamán.

*doc. RNDr. Vladimír Petkevič
Filosofická fakulta Univerzity Karlovy
Ústav teoretické a počítačnické lingvistiky*

Redakční oznámení: kniha, která v českém originále vyšla v prosinci 2022, má velký ohlas na knižním trhu v České republice i na Slovensku. Proto se množí hlasy, že by měla být přeložena do angličtiny. O realizaci překladatelského díla vážně uvažujeme.

Jiří Rajmund Tretera: Czech Memoirs, the Adventurous Life of a Lawyer, Law Professor and Priest and His Parents in the Last 120 Years

Universum, Czech Christian Academy Review No. 1/2023, p. 45.

This comprehensive five-hundred-page book by the lawyer who introduced the study of church law in this country following the collapse of communist totalitarianism truly deserves the subtitle “The Adventurous Life of a Lawyer, Law Professor and Priests and His Parents in the Last 120 Years”. These memoirs will not just be of interest to lawyers, as the author in his life story not only narrates the story of his family (from the second half of the 19th century), but also guides the reader through the turbulent history of our country, in particular the period of communist darkness and developments following the events of November 1989.

Beyond these main lines, the author’s spiritual development is particularly interesting: a Protestant until he was 32, then from 1972 a Catholic, a secret Dominican, deacon and priest. A man constantly deepening his faith, he was called to the priesthood and religious life thanks to Charter 77 as a personal sign (his spiritual father, however, did not recommend that he should sign the Charter!). An inquisitive lawyer, who was not idle during the totalitarian regime but studied intensively, among others, at an underground university and made full use of his talent, knowledge and religious spiritual formation once the country was free.

As an outstanding expert on church law, he above all introduced this field of study to the Faculty of Law at Charles University. The list of his activities in the last 30 years is remarkable: teaching and scientific activities at the Faculty of Law of Charles University and other universities (Brno, Budějovice), the foundation of Christian schools and teaching religion, the drafting of the law on the return of monasteries to religious orders, studying moral theology and hodegetics at Charles University’s Catholic Theological Faculty, extensive contacts with domestic and foreign legal experts and confreres, numerous lectures, founding the Church Law Society, active priestly service following his ordination on

29th June 1991, missionary work, work at Prague Ecclesiastical Court, extensive publishing activities (including the important book *Church Law*)....

In this book the reader will encounter a huge array of characters that Rev. Rajmund has come into contact with and who have influenced him; if you enjoy memoirs as a genre and are also interested in modern history, you will not be disappointed.

*Assoc. Prof. RNDr. Vladimír Petkevič
Faculty of Arts, Charles University
Institute of Theoretical and Computational Linguistics*

Editorial announcement: the book, which was published in Czech in December 2022, has been very well received on the book markets in the Czech Republic and Slovakia. Therefore, there are calls for it to be translated into English and we are seriously considering a translation.